

This question paper contains 8 printed pages]

Your Roll No.....

7834

DIPLOMA

A

MODERN ARABIC—Paper II

(Translation)

Time : 3 Hours

Maximum Marks : 100

(Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this question paper.)

Attempt *all* the questions.

1. Translate any *ten* of the following into English : 30

- (1) These Arabic books are very useful for old students.
- (2) My mother tells me beautiful stories in the night.
- (3) Pakistan wants US aid to fight terrorism.
- (4) Barack Obama came to India on a 3-day visit.

P.T.O.

- (5) Khalid's father reads newspaper in the morning.
- (6) I met some lecturers in the seminar hall.
- (7) US rejects Israel call for military threat against to Iran.
- (8) Boys, today we shall go to see metro.
- (9) Four suspected militants have been arrested in Afghanistan.
- (10) Can you write a letter in Arabic ?
- (11) Let us go to the Red Fort today.
- (12) The meeting was held last week.
- (13) The American Government has warned its nationals of travelling to the sub-continent.
- (14) University of Delhi honoured its distinguished students.
- (15) Don't hurry in answering the questions.

2. Translate the following into Arabic : 20

We have a park near our house. It is a public park.

Children go there to play. Old men and women go there for pleasure. There are benches for them to sit on. They watch children run and play and feel happy.

There are a lot trees and plants in the park. They bear flowers of many colours. Beautiful butterflies go from flower to flower. Can you read the words on the board ? It says : "Please, don't pluck flowers". There is also a small pond. There are many colours of fishes in it.

Look at the children under the tree. They have come for a picnic. The tall gentleman is their teacher. They are playing. They are very happy.

3. Translate any *ten* of the following into

English :

30

- (1) اجلسوا بهدوء فى قاعة الامتحان -
- (2) الصين تسعى لتصبح أكبر سوق للسيارات فى العالم -
- (3) وصل رئيس وزراء الباكستان الى الهند اليوم فى زيارة رسمية تستغرق ثلاثة ايام -
- (4) مازالت العلاقات الهندية الباكستانية متوترة رغم مرور عام على هجمات بومباى -
- (5) عقدت الأجهزة الأمنية اجتماعا للبحث فى سبل مكافحة الإرهاب -

- (6) هؤلاء الطالبات ذكيات و مجتهدات -
- (7) ارفع صوتك ليسمع الطلاب الآخرون -
- (8) واشنطن تتهم "جهات اسرائيلية" بتخريب عملية السلام بسبب الاستيطان فى القدس -
- (9) الأسود تأكل اللحم والأفيال تأكل الأعشاب -
- (10) قال مسؤول بالخطوط الجوية الهندية ان جميع ركاب الطائرة الهندية المنكوبة، التى سقطت جنوب الهند من الجنسية الهندية -

(11) تهدف زيارة رئيس الوزراء البريطاني

للهند الى عقد صفقات تجارية أفضل مع

الهند-

(12) فرضت الحكومة اجراءات أمنية شديدة

لبداء عملية عسكرية واسعة النطاق -

(13) رئيس الوزراء الهندي يبحث مع

نظيره النيبالي تطورات الازمة في

نيبال-

(14) سوف ينجح الطلاب المحثدون في

الامتحان بالدرجة الممتازة-

(15) شنت الولايات المتحدة غارات جوية

جديدة على أفغانستان-

4. Translate the following into English :

20

كان رجل، عجوز جالساً مع ابن شاب له في  
القطار. أخرج ابنه يديه من النافذة، وشعر  
بمرور الهواء وصرخ "أبي! انظر جميع  
الأشجار تسير ورائنا"!! فتبسم الرجل العجوز  
بفرحة ابنه.

و كان يجلس بجانبهم مسافرون، و يستمعون  
الى الحديث بين الأب وابنه. فضحكوا.  
فجأة صرخ الشاب مرة أخرى "أبي انظر الى  
السماء و السحب. انظر. الغيوم تسير مع  
القطار."

ثم أمطرت السماء، و قطرات الماء سقطت على  
يد الشاب، الذى كان يشعر فرحاً بالغاء، و صرخ  
مرة أخرى، "أبي! انها تمطر، و الماء لمس  
يدى، انظر يا أبى."

وفى هذه اللحظة لم يستطع المسافرون السكوت و

سألوا الرجل العجوز "لماذا لا تقوم بزيارة

الطبيب و الحصول على علاج لابنك؟"

هناك قال الرجل العجوز: "اننا قادمون من

المستشفى حيث أن ابني قد أصبح بصيراً لأول

مرة فى حياته-